COMUNE DI BRONZOLO
GEMEINDE BRANZOLL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
AUTONOME PROVINZ BOZEN

UFFICIO / AMT :
UFFICIO SEGRETERIA
SEKRETARIAT

Responsabile del procedimento
Verfahrensverantwortliche/r
Mayla Boscolo
0471 – 597410
info@comune.bronzolo.bz.it
branzoll.bronzolo@legalmail.it

DOMANDA DI CONTRIBUTO PER INVESTIMENTI
ANSUCHEN UM GENEHMIGUNG EINES BEITRAGES FÜR INVESTITIONEN

MARCA DA BOLLO da Euro 16,00 /Stempelmarke zu 16,00 Euro

in alternativa/alternativ:

numero identificativo/ Identifikationsnummer

data/ Datum

Il contrassegno è utilizzato **esclusivamente** per il presente documento e deve essere **conservato per 3 anni** dalla data del provvedimento di concessione del contributo ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972/
Die Stempelmarke wird **ausschließlich** für dieses Dokument verwendet und muss gemäß Artikel 37 des D.P.R. Nr. 642 von 1972 drei Jahre ab dem Datum des Beschlusses aufbewahrt werden.

oppure/oder:

☐ Esente da bollo ai sensi D.P.R. 642/1972 / Von der Stempelsteuer befreit gemäß D.P.R. 642/1972

IMPORTANTE / WICHTIG:
Per la presentazione delle domande di contributo per investimenti sono previsti due termini nel corso dell'anno rispettivamente 28 febbraio (29 se anno bisestile) e 30 settembre. Gli acquisti o lavori oggetti di investimento devono essere acquisiti/ultimati interamente entro la fine del mese di febbraio dell'anno successivo. / Für das Einreichen der Ansuchen Beitrag für Investitionen sind im Laufe des Jahres zwei Abgabetermine vorgesehen und zwar der 28. Februar (29. im Schaltjahr) und der 30. September. Die Ankäufe oder Arbeiten, die Gegenstand der Investition sind, müssen innerhalb Ende Februar des darauffolgenden Jahres zur Gänze durchgeführt bzw. abgeschlossen sein.

La/Il sottoscritta/o - Die/Der Unterfertigte:

Cognome e Nome/Nachname und Name

Nata/o il/Geboren am

in qualità di/In der Eigenschaft als:

denominazione della persona giuridica
Bezeichnung der juridischen Person:

Numero associati /Anzahl der Mitglieder
Numero atleti / Anzahl der Sportler

Codice Fiscale/Steuernummer

Partita IVA/Mw.St. Nummer

Indirizzo di recapito/Zustelladresse

Comune/Gemeinde CAP/PLZ

E-Mail Handy Tel.

PEC

L'associazione è iscritta all'albo delle associazioni del Comune di Bronzolo / Ist der Verein im Verzeichnis der Vereine der Gemeinde Branzoll eingetragen?

☐ SI/JA ☐ NO/NEIN

Se NO presentare domanda di iscrizione all'albo insieme a questa domanda di contributo./Wenn NEIN, dann beantragen Sie bitte die Einschreibung zusammen mit dem Ansuchen.

Desidero ricevere tutte le comunicazioni relative al presente procedimento in lingua/Alle Mitteilungen bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender Sprache erhalten:

☐ italiana/italienisch ☐ tedesca/deutsch

Si prega di informare anche la sotto citata persona sullo stato attuale del presente procedimento
Auch folgende Person sollen über den aktuellen Stand dieses Verfahrens informiert werden.

Cognome/Nachname

Nome/Name

C.F./St.Nr.

E-Mail

Telefono/ Telefon

per il settore prevalente / für den Haupttätigkeitsbericht

☐ cultura, ricerca scientifica, educazione e formazione / Kultur, wissenschaftliche Forschung, Bildung und Ausbildung

☐ sport, attività ricreative e nel tempo libero / Sport, Erholung und Freizeit

☐ ambiente e protezione civile / Umwelt und Zivilschutz

☐ sociale, culto, assistenziale e salute / Soziales, Religiöses, Fürsorge und Gesundheit

☐ giovani e famiglia / Jugend und Familie

☐ sviluppo economico / wirtschaftliche Entwicklung

La/Il sottoscritta/o dichiara- Die/der Unterfertigte erklärt:

☐ Non é stata e non verrá inoltrata altra domanda di finanziamento presso altri uffici. / Es wurde und wird kein Finanzierungsgesuch bei anderen Ämtern eingereicht

☐ E´ stata inoltrata domanda di finanziamento presso i seguenti uffici: / Es wurde ein Finanzierungsgesuch bei folgenden Ämtern eingereicht ☐

Agli effetti dell'applicazione della ritenuta d'acconto di cui all'art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600 ed ai fini della liquidazione dell'eventuale contributo, la/il sottoscritta/o dichiara che il contributo, relativamente alle disposizioni vigenti in materia fiscale: / Zwecks Anwendung des Steuereinbehaltes laut Art. 28 des D.P.R. 29.09.1973, Nr. 600 und zwecks Liquidierung des eventuellen Beitrags, erklärt der/die Unterfertigte, dass der Beitrag, im Hinblick auf die geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen:

☐ sarà utilizzato esclusivamente per attività istituzionali e non commerciali per cui il contributo **non è soggetto alla ritenuta d'acconto del 4%**; / ausschließlich für institutionelle und nicht wirtschaftliche Tätigkeiten verwendet wird, weshalb der Beitrag **nicht dem Steuereinbehalt von 4% unterliegt**;

☐ sarà utilizzato in tutto o in parte per attività commerciali per cui il contributo **è soggetto alla ritenuta d'acconto del 4%**; / zur Gänze oder teilweise für wirtschaftliche Tätigkeiten verwendet wird und daher die Finanzierung **dem Steuereinbehalt von 4% unterliegt**;

La/Il sottoscritta/o dichiara- Die/der Unterfertigte erklärt:

L'imposta sul valore aggiunto relativa alle spese oggetto del contributo è: / Die Mehrwertsteuer (I.V.A.) auf die durch den Beitrag gedeckten Ausgaben ist:

☐ **INTERAMENTE DETRAIBILE / ZUR GÄNZE ABSETZBAR**

☐ **PARZIALMENTE DETRAIBILE / TEILWEISE ABSETZBAR**

Specificare la percentuale di detraibilità / Den Prozentsatz der Absetzbarkeit anführen ☐

☐ **NON DETRAIBILE / NICHT ABSETZBAR**

ALLEGATI OBBLIGATORI / BEIZULEGENDE ANLAGEN

Da allegare alla presente richiesta/ Diesem Gesuch sind beizulegen :

☐ Piano di finanziamento per l´investimento / Finanzierungsplan des Investitions; (allegato 1/Anlage 1)

☐ Descrizione dettagliata dei beni che si intendono acquistare / Genaue Beschreibung der Güter, welche angekauft werden sollen; (allegato 2/Anlage 2)

☐ Almeno due preventivi di spesa relativi ai beni da acquistare / Mindestens zwei Kostenvoranschläge bezüglich der anzukaufenden Güter;

(Luogo e data) **(Ort und Datum)**	**(Firma leggibile o digitale della/del legale rappresentante della persona giuridica)** **(Unterschrift der/des gesetzlichen Vertreterin/s)**

Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. del 28 dicembre 445/2000, la presente dichiarazione è stata:

• sottoscritta in mia presenza / Diese Erklärung wurde gemäß Artikel 38 des Präsidialdekrets vom 28. Dezember 445/2000 abgegeben:

in meiner Gegenwart unterzeichnet (Name der/s Verantwortlichen der Gemeinde)

• consegnata o inviata per posta , e-mail, PEC o tramite un incaricato unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di riconoscimento: carta d'identità, passaporto, patente di guida / Per Post, E-Mail, PEC oder durch eine beauftragte Person zusammen mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines Identifikationsdokuments (Personalausweis, Reisepass oder Führerschein)
abgegeben oder zugesandt.

DICHIARAZIONE / ERKLÄRUNG

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. La/Il sottoscritta/o dichiara di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto, reperibile al seguente link:
www.comune.bronzolo.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy
Alle im Ansuchen enthaltenen Daten werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt. Die/Der Unterfertigte/r erklärt, die Datenschutzbestimmungen, welche im unten angeführten Link abrufbar sind, gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein
www.gemeinde.branzoll.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz

La/Il sottoscritta/o dichiara che tutte le informazioni riportate nel presente modulo corrispondono a verità e che non sono stati omessi dati importanti. È a conoscenza che le indicazioni false o incomplete potranno essere perseguite penalmente e che le prestazioni percepite illegittimamente dovranno essere restituite. Inoltre dichiara di essere stato/a avvertito/a e si dichiara conscio/a che, in caso di dichiarazioni mendaci, saranno applicate le sanzioni stabilite dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 Nr.445. L'Ufficio eseguirà controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese. / Ich erkläre, dass alle im Gesuch vermerkten Angaben der Wahrheit entsprechen und dass keine wichtigen Angaben verschwiegen wurden. Es ist mir bekannt, dass unwahre und unvollständige Angaben strafrechtlich geahndet werden können und unrechtmäßig bezogene Leistungen rückerstattet werden müssen. Weiters erkläre ich, dass man mich darauf aufmerksam gemacht hat und ich mir bewusst bin, dass ich im Falle unwahrer Erklärungen, den strafrechtlichen Maßnahmen laut Art.76 des D.P.R. 28/12/2000 Nr.445 unterstehe. Das Amt nimmt Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der abgegebenen Erklärungen vor.

(Luogo e data) **(Ort und Datum)**	**(Firma del legale rappresentante)** **(Unterschrift der/des gesetzlichen Vertreterin/s)**